

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE

Registro Generale N. _____ del _____

Registro Struttura N. _____ del _____

OGGETTO: Affidamento, ai sensi dell'art. 50 comma 1, lett. b) del D.lgs. 36/2023, alla Società Brainlab Italia S.r.l. del reintegro di accessori, necessari per l'uso del Neuronavigatore. Importo complessivo di € 6.087,31 (compresa IVA al 22%). CIG: BBD895538A

STRUTTURA PROPONENTE: DIPARTIMENTO TECNICO PATRIMONIALE - UOC INGEGNERIA CLINICA

Centro di Costo: BD02

L'Estensore: ALESSIA COLIBAZZI

Il presente Atto non contiene dati sensibili

Il funzionario addetto al controllo di budget, con la sottoscrizione del presente atto, attesta che lo stesso non comporta uno scostamento sfavorevole rispetto al budget economico assegnato come di seguito dettagliato per singolo conto:

Costo previsto	Eserciz.	CE/CP	Numero conto	Descrizione conto	Addetto al controllo	Scostamento
€6.087,31	2026	CE	503030101	Manutenzione e riparazione attrezzature sanitarie e scientifiche	Ing. Silvia Sergio	no

I Funzionari addetti al controllo di budget

Ing. SILVIA SERGIO

Il Dirigente e/o il Responsabile del procedimento, con la sottoscrizione del presente atto, a seguito dell'istruttoria effettuata, attestano che l'atto è legittimo nella forma e nella sostanza.

Il Responsabile del Procedimento

UOC INGEGNERIA CLINICA

DIPARTIMENTO TECNICO
PATRIMONIALE

Ing. CARLA DE SANTIS

Ing. SILVIA SERGIO

Ing. PAOLA BRAZZODURO

Il presente provvedimento si compone di n.15 pagine di cui n.12 pagine di allegati

IL DIRETTORE DELLA U.O.C. INGEGNERIA CLINICA

- VISTO** nelle more della sua completa attuazione che avverrà con opportuna gradualità, l'atto di Autonomia Aziendale, adottato con Deliberazione n. 377 del 04/04/2025, approvato con Deliberazione di Giunta Regionale del 8 maggio 2025 n. 296 e pubblicata sul BURL n. 38 del 13/05/2025;
- VISTA** la Deliberazione n. 138 del 25/02/2025 avente ad oggetto: *“Sistema aziendale di deleghe e conseguente individuazione delle competenze nell'adozione degli atti amministrativi”* con la quale, tra l'altro, sono state individuate le competenze nell'adozione degli atti amministrativi;
- VISTO** il Decreto Legislativo 31 marzo 2023, n. 36 “Codice dei contratti pubblici” e s.m.i.;
- PRESO ATTO** che in data 18/05/2026 il personale utilizzatore ha segnalato lo smarrimento della “Stella di navigazione”, componente del neuronavigatore Curve Brainlab che si interfaccia con il Microscopio operatorio Zeiss, modello Kinevo, in dotazione alla U.O.C. di Neurochirurgia presso il Blocco Operatorio del P.O San Filippo Neri, indispensabile per gli interventi di microneurochirurgia cerebrale;
- che in data 25/05/2026 è stato comunicato il danneggiamento del puntatore di registrazione softtouch a seguito di una errata procedura di sterilizzazione e lo smarrimento di ulteriori accessori necessari all'utilizzo del neuronavigatore Curve Brainlab;
- che la U.O.C. Ingegneria Clinica ha provveduto tempestivamente a contattare la ditta Brainlab Italia S.r.L. per il reintegro dei componenti su indicati, comprensivo di materiali monouso;
- TENUTO CONTO** che la ditta Brainlab Italia S.r.L. ha emesso il preventivo di spesa n. N-ACOSFN-FIL-73 del 28/05/2026 e che la U.O.C. Ingegneria Clinica, di concerto con il personale utilizzatore, ha verificato e riscontrato la congruità tecnica del servizio offerto, nonché l'adeguatezza dei tempi di esecuzione del servizio, e che i costi risultano essere in linea con quanto offerto ad oggi sul mercato;
- VISTO** che, per gli acquisti di importo inferiore ad € 5.000,00 non si rilevano gli obblighi di ricorso al Me.PA o ad altri mercati elettronici (proprio o della centrale regionale di riferimento) o al sistema telematico della centrale regionale di riferimento ai sensi dell'art. 1, comma 450, L. 296/2006 come modificato dall'art. 1, comma 130, della L. 145/2018;
- RILEVATO** che, ai sensi dell'art. 52, comma 1 del D.lgs. 36/2023, nelle procedure di affidamento di cui all'articolo 50, comma 1, lettere a) e b), di importo inferiore a 40.000 euro, gli operatori economici attestano con dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà il possesso dei requisiti di partecipazione e di qualificazione richiesti, riservandosi l'azienda di verificare le dichiarazioni, anche previo sorteggio di un campione individuato con modalità predeterminate;
- che, ai sensi dell'art. 52, comma 2 del D.lgs. 36/2023, qualora in conseguenza della verifica non sia confermato il possesso dei requisiti generali o speciali dichiarati, la

stazione appaltante procede alla risoluzione del contratto, fatta salva l'adozione degli ulteriori e conseguenti provvedimenti di legge;

RITENUTO

pertanto di procedere all'affidamento, ai sensi dell'art. 50 comma 1, lett. b) del D.lgs. 36/2023, alla Società Brainlab Italia S.r.L. del reintegro delle componenti, necessarie per l'uso del Neuronavigatore per un importo complessivo è di € 6.087,31 IVA inclusa (di cui € 4.989,60 per imponibile e € 1097,712 per IVA al 22%) – CIG: BBD895538A;

ATTESO

che la spesa complessiva di € 6.087,31 trova copertura economica sul C.E. n. 503030101 - Manutenzione e riparazione attrezzature sanitarie e scientifiche - Esercizio 2026;

ATTESTATO

che il presente provvedimento, a seguito dell'istruttoria effettuata, nella forma e nella sostanza è totalmente legittimo, utile e proficuo per il servizio pubblico ai sensi e per gli effetti di quanto disposto dall'art. 1 della Legge n. 20/1994 e successive modifiche, nonché alla stregua dei criteri di economicità e di efficacia di cui all'art. 1, comma 1, della Legge 241/1990 e successive modifiche ed integrazioni;

DETERMINA

Per i motivi e le valutazioni sopra riportate, che formano parte integrante del presente atto:

-**di affidare** ai sensi dell'art. 50 comma 1, lett. b) del D.lgs. 36/2023, alla Società Brainlab Italia S.r.L. il reintegro degli accessori danneggiati e smarriti, necessari per l'uso del Neuronavigatore Curve Brainlab in uso alla UOC Neurochirurgia, come da preventivo spesa n. N-ACOSFN-FIL-73 del 28/05/2026, per un importo complessivo è di € 6.087,31 IVA inclusa – CIG: BBD895538A;

-**di imputare** l'importo complessivo di € 6.087,31 sul C.E. n. 503030101 - Manutenzione e riparazione attrezzature sanitarie e scientifiche - Esercizio 2026;

- **di disporre** che il presente atto venga pubblicato in versione integrale nell'Albo Pretorio on line aziendale ai sensi dell'art. 32, comma 1, della legge 18.06.2009 n. 69, nel rispetto comunque della normativa sulla protezione dei dati personali e autorizzare il competente servizio aziendale ad oscurare eventuali dati non necessari rispetto alla finalità di pubblicazione.”

Il Direttore/Responsabile della Struttura proponente provvederà all'attuazione della presente deliberazione curandone altresì la relativa trasmissione agli uffici/organi rispettivamente interessati.

Il Direttore
U.O.C. Ingegneria Clinica
Ing. Silvia Sergio
FIRMATO DIGITALMENTE

Il Direttore
Dipartimento Tecnico Patrimoniale
Ing. Paola Brazzoduro
FIRMATO DIGITALMENTE



Brainlab Italia s.r.l

via Lorenzo Mascheroni 27 · 20145 Milano · Italy

phone: +39 02 3056 8349

fax: +39 02 3056 8331

Azienda Complesso Ospedaliero San Filippo Neri
via G. Martinotti 20
Edificio D p.2
00193 Roma
Italy

Milano, maggio 28, 2026

Offerta QN-ACOSFN-FIL-73**Softouch & Headband & Mic Ref Star**

Consegna: DDP (Incoterms 2020)

Piano di fatturazione: Conferma dell'ordine 0%, Consegna 100%, Accettazione 0% - entro 60 giorni dalla data della rispettiva fattura

I prezzi e le condizioni indicati in questo preventivo sono validi per un periodo di 90 giorni dalla data di emissione. I termini in allegato con il titolo: "Termini e condizioni generali" sono inclusi nel presente documento e sono parte integrante di questo preventivo.

Pos.	Art.-N.	Descrizione	Qtà.	Prezzo singolo EUR	EUR
ACCESSORI CHIRURGIA CRANICA					
1	18390-10	PUNTATORE DI REGISTRAZIONE SOFTOUCH	1	3.725,00	2.980,00
		SUB-TOTALE			2.980,00
MATERIALI MONOUSO CHIRURGIA COMPUTER ASSISTITA					
2	41878	FASCETTA MONOUSO PER STELLA DI RIFERIMENTO PAZIENTE (10 PZ)	1	440,00	440,00
		SUB-TOTALE			440,00
PARTI DI RICAMBIO INTEGRAZIONE MICROSCOPIO					
3	41767-19	STELLA DI RILEVAMENTO PER MICROSCOPIO	1	2.025,00	1.620,00
		SUB-TOTALE			1.620,00



Pos.	Art.-N.	Descrizione	Qtà.	Prezzo singolo EUR	EUR
TRASPORTO, ASSICURAZIONE E TASSE					
4	50300-02	COSTI DI SPEDIZIONE ED ASSICURAZIONE CON CORRIERE	1	26,00	incluso
		SUB-TOTALE			0,00
		TOTALE			5.040,00
		Sconti combinati			-50,40
		PREZZO SCONTATO (TASSE ESCLUSE)			4.989,60
EUR					
		TOTALE			6.216,00
		Sconti a tempo limitato e/o per quantità e/o speciali			-1.150,00
		Sconti combinati			-76,40
		PREZZO SCONTATO (TASSE ESCLUSE)			4.989,60

Modello di organizzazione, gestione e controllo ai sensi del Decreto Legislativo n. 231/2001 ("modello")

In ottemperanza al Decreto Legislativo n. 231 dell'8 giugno 2001, Brainlab ha adottato un modello. La invitiamo a leggere una sintesi del nostro modello, disponibile sul sito Internet <https://www.brainlab.com/compliance> e a osservare i principi e la condotta ivi descritti, quale requisito essenziale per l'avvio e la continuazione del nostro rapporto commerciale. Qualora venga a conoscenza della mancata osservanza del modello, la preghiamo di informarci senza indugio.

Tra Brainlab e il Cliente si applica l'Accordo sul trattamento dei dati disponibile all'indirizzo <https://www.brainlab.com/dpaIT>.

Filippo Scotto
Area Account Manager
filippo.scotto@brainlab.com



Medical devices included

Please see below a table showing the relation between quoted articles and medical devices (UDI-DI).

UDI-DI is the medical device Unique Device Identifier – Device Identifier.

Pos.	Art.-N.	Quoted Item Name	UDI-DI	EU Declaration of Conformity Name	Repertorio
1	18390-10A	PUNTATORE DI REGISTRAZIONE SOFTOUCH	04056481004781	EU-Cranial ENT 3.1	RDM: 2947104 CND: Z12020101
2	41878E	FASCETTA MONOUSO PER STELLA DI RIFERIMENTO PAZIENTE (10 PZ)	04056481138523	EU-Disposable Headband for Patient Reference Array	CND: EXEMPT IN ITALY
3	41767-19A	STELLA DI RILEVAMENTO PER MICROSCOPIO	04056481141899	EU-Microscope Tracking Array	CND: Z12011480

ACCESSORI CHIRURGIA CRANICA

1 | 18390-10 | PUNTATORE DI REGISTRAZIONE SOFTOUCH

Puntatore di registrazione wireless a batteria con punta capacitiva per la registrazione del paziente:



- Possibilità di utilizzo con o senza marker fiduciali
- Il sensore capacitivo nella punta reagisce al contatto con la pelle per ridurre lo spostamento della cute
- Acquisizione rapida dei punti di registrazione
- Possibilità di utilizzo in combinazione con Z-touch

Requisiti:

- Sfere riflettenti monouso

MATERIALI MONOUSO CHIRURGIA COMPUTER ASSISTITA

2 | 41878 | FASCETTA MONOUSO PER STELLA DI RIFERIMENTO PAZIENTE (10 PZ)

Consente il fissaggio stabile e veloce della stella per fascetta di riferimento alla testa del paziente:



- La confezione dell'erogatore contiene 10 stelle per fascette di riferimento con fascette di fissaggio Velcro
- Utilizzabile per applicazioni ORL, craniche e traumatologiche
- Si adatta a diverse dimensioni della testa (dai pazienti pediatrici a quelli adulti)
- Consente il posizionamento flessibile della testa dei pazienti, grazie alle dimensioni ridotte della piastra della fascetta
- Consente il libero accesso per gli approcci otoscopici e rinoscopici
- Consente l'applicazione e la registrazione del femore sano per effettuare un confronto durante la chirurgia traumatologica

REQUISITI

- Stella per fascetta di riferimento
- Sfere riflettenti monouso



PARTI DI RICAMBIO INTEGRAZIONE MICROSCOPIO

3 | 41767-19 | STELLA DI RILEVAMENTO PER MICROSCOPIO

Stella di rilevamento per microscopio per l'integrazione con i microscopi chirurgici



COMPATIBILITÀ

- ADATTATORE PER MICROSCOPIO (ZEISS)
- ADATTATORE PER MICROSCOPIO (LEICA)

TRASPORTO, ASSICURAZIONE E TASSE

4 | 50300-02 | COSTI DI SPEDIZIONE ED ASSICURAZIONE CON CORRIERE

Costi relativi a spedizione ed assicurazione per l'invio con corriere UPS standard all'interno della Comunità Europea.

Per l'invio con corriere UPS Express verranno calcolati 90 Euro.

Termini e condizioni generali Internazionale

1. CAMPO DI APPLICAZIONE E DEFINIZIONI

- 1.1. "Preventivo" indica il preventivo cui sono allegati i presenti termini e condizioni generali.
- 1.2. "Brainlab" indica l'entità Brainlab specificata nel Preventivo.
- 1.3. "Software" indica il software fornito o altrimenti reso disponibile da Brainlab e descritto nel Preventivo.
- 1.4. "Prodotti" indica tutti i prodotti Software e hardware illustrati nel Preventivo.
- 1.5. "Servizio" indica i servizi specificamente descritti nel Preventivo o prestati da Brainlab nell'ambito o in relazione all'acquisto, update o upgrade, o contratto di noleggio di un Prodotto, o alla licenza Software, quali ad esempio l'installazione, la manutenzione e gli interventi in garanzia, di riparazione e aggiornamento.
- 1.6. "Prodotti di terzi" indica i Prodotti realizzati da terzi e forniti al Cliente da parte di Brainlab.
- 1.7. "Consegna" indica (i) rispetto all'hardware la consegna del Prodotto, (ii) rispetto al Software la consegna remota, la consegna presso la sede del Cliente o la consegna tramite download; verrà fornito un codice di attivazione per il Software ove applicabile.
- 1.8. "Durata" dell'accordo indica il periodo riportato nel Preventivo entro il quale è prevista la fornitura dei Prodotti operativi, ovvero la licenza Software o l'erogazione dei Servizi.
- 1.9. "Accordo di Assistenza per la licenza" e "Accordo di Assistenza per le applicazioni" indicano gli accordi di assistenza specificati nel relativo Preventivo.
- 1.10. "Lista di Controllo del Funzionamento" indica la relazione stilata da Brainlab al completamento del controllo del funzionamento.
- 1.11. "Relazione di Installazione" (anche "Protocollo di Accettazione") indica la relazione stilata da Brainlab e confermata dal Cliente che documenta il corretto funzionamento dei Prodotti.
- 1.12. "Affiliata" di una parte indica una persona fisica o giuridica che controlla, è controllata da o è sottoposta a controllo congiunto con la parte, fintanto che detto controllo sussiste. Ai fini della presente definizione, "controllo" indica (i) nel caso di entità societarie, il possesso diretto o indiretto del cinquanta per cento (50%) o più delle azioni o quote con diritto di voto per l'elezione degli amministratori, e (ii) nel caso di entità non societarie, il possesso diretto o indiretto del cinquanta per cento (50%) o più del capitale o dei relativi interessi attivi.
- 1.13. Tutti i Prodotti e i Servizi sono forniti esclusivamente secondo i presenti termini e condizioni e relativi allegati.
- 1.14. I presenti termini e condizioni generali si intendono accettati al più tardi alla Consegna dei Prodotti e/o all'erogazione dei Servizi.

2. PREVENTIVO / CONFERMA DELL'ORDINE

- 2.1. I termini e le condizioni riportati dal Cliente o da terzi su qualsiasi documento d'ordine, anche prestampato, non hanno alcun valore.
- 2.2. I preventivi di Brainlab non sono vincolanti e costituiscono unicamente sollecitazioni di offerte di acquisto, noleggio o licenza. Brainlab accetta di essere vincolata ai prezzi indicati per un periodo di novanta (90) giorni.
- 2.3. Un Preventivo può contenere Prodotti Software, hardware e/o Servizi. I Prodotti possono essere offerti in vendita o a noleggio. I Prodotti offerti a noleggio per un periodo determinato sono qui indicati come "Prodotti operativi". Il Software è sempre accompagnato da licenza, secondo le condizioni di licenza indicate nella clausola 15 sottostante ed eventuali ulteriori condizioni di licenza illustrate nel Preventivo.
- 2.4. Una volta ricevuto l'ordine di acquisto del Cliente, Brainlab può provvedere ad eseguire una revisione tecnica del contratto per verificare la compatibilità dei Prodotti e dei Servizi con le attrezzature in possesso del Cliente. Successivamente, Brainlab può inviare al Cliente una conferma d'ordine definitiva o fornirgli un nuovo Preventivo modificato ai sensi della precedente clausola 2.2.
- 2.5. Il contratto definitivo e vincolante entra in vigore non prima della ricezione da parte del Cliente della conferma d'ordine definitiva trasmessa da Brainlab.
- 2.6. Qualora il Cliente richieda eventuali modifiche alla configurazione prevista da contratto dopo la ricezione della conferma d'ordine da parte di Brainlab, quest'ultima prenderà debitamente in esame la richiesta, fermo restando che gli eventuali costi aggiuntivi dovuti alle modifiche saranno a carico del Cliente.

- 2.7. Brainlab avrà facoltà di nominare subappaltatori per l'erogazione dei Servizi.

3. PRODOTTI DI TERZI

- 3.1. Qualora il Cliente sottoscriva contratti con terzi tecnicamente collegati ai Prodotti, Brainlab declina ogni eventuale responsabilità per detti contratti con terzi e per i prodotti da essi coperti.
- 3.2. Brainlab conferma la compatibilità con i Prodotti di terzi o con altri prodotti di terzi esplicitamente elencati nel manuale dei Prodotti o in altra documentazione tecnica unicamente nella versione vigente alla data della conferma dell'ordine.
- 3.3. Brainlab non sarà in alcun modo responsabile di eventuali danni verificatisi per effetto di o in relazione a future modifiche dei Prodotti di terzi. Tale disposizione si applica, per esempio, agli impianti ortopedici o di altro tipo, ai microscopi, alle unità di risonanza magnetica e agli scanner CT.
- 3.4. Il Cliente compirà ogni ragionevole sforzo affinché i Prodotti di terzi siano disponibili durante l'installazione per l'esecuzione del dovuto controllo del funzionamento o di test di compatibilità ragionevolmente richiesti da Brainlab.
- 3.5. Il Cliente sarà unicamente responsabile per l'installazione e la manutenzione del Software indicato per l'uso sull'hardware fornito da terzi.

4. PREZZI / AUMENTI DEI PREZZI

- 4.1. Se non diversamente stabilito nel Preventivo, i prezzi indicati nel Preventivo Brainlab si intendono franco stabilimento di produzione. Per Airo, lo stabilimento di produzione è Massachusetts, USA; per Vero, il sito produttivo è Hiroshima, Giappone; per tutti gli altri Prodotti, lo stabilimento produttivo è Kirchheim/Heimstetten, Germania (INCOTERMS 2020). Non sono inclusi i costi di assicurazione e trasporto, le tasse ed altri oneri, che saranno addebitati al Cliente. Brainlab si riserva il diritto di aumentare i costi di spedizione e/o di assicurazione in caso di aumento insolito e generalizzato dei prezzi nel settore delle spedizioni. Qualsiasi aumento dei costi addebitati deve essere accettato per iscritto dal Cliente e tale accettazione non deve essere negata in modo irragionevole. Brainlab garantisce che qualsiasi aumento dei costi addebitati rispecchia direttamente l'aumentato costo di spedizione e/o assicurazione. Brainlab non addebiterà premi aggiuntivi rispetto a tali costi diretti.
- 4.2. Brainlab si riserva il diritto di modificare gli eventuali canoni periodici, inclusi fra l'altro gli abbonamenti Software mensili, trimestrali o annuali o i canoni di noleggio o di Servizio ("Canoni periodici"). Tali modifiche assumono efficacia nell'anno successivo alla variazione di prezzo, a condizione che Brainlab abbia informato il Cliente di detti cambiamenti con almeno quattro (4) mesi di preavviso.

5. TERMINI DI PAGAMENTO

- 5.1. I termini di pagamento e/o le condizioni della lettera di credito sono definiti nel Preventivo.
- 5.2. Qualora i termini di pagamento non siano indicati nel Preventivo, si applicano le seguenti condizioni:
Per importi superiori a 15.000,00 euro (o un importo equivalente in altra valuta), inclusa la tassa sulla vendita, i termini di pagamento sono i seguenti:
 - il 30% netto del totale entro 3 giorni dal ricevimento da parte del Cliente della conferma d'ordine definitiva di Brainlab
 - il 60% netto del totale entro 10 giorni dalla data di Consegna
 - il 10% netto del totale entro 10 giorni dalla data della Relazione di Installazione.

Ai fini della presente clausola 5, in assenza di procedura di installazione eseguita da Brainlab, il completamento della Relazione di Installazione per i Prodotti, e in particolare il Software seppur non esclusivamente, si considera avvenuto al momento della Consegna.

I pagamenti fino a 15.000,00 euro (o un importo equivalente in altra valuta), inclusa la tassa sulla vendita saranno interamente corrisposti entro 14 giorni dalla data di fatturazione.

- 5.3. Brainlab ha il diritto di cedere o trasferire a qualunque delle sue Affiliate o a terzi, in qualsiasi momento e a propria esclusiva discrezione, qualunque dei propri diritti e/o crediti nei confronti del Cliente o di altre persone fisiche o giuridiche.
- 5.4. Nel caso in cui la spedizione o la Consegna subiscano ritardi a causa di circostanze imputabili al Cliente, la Consegna si intende effettuata, e il

- pagamento dovuto al momento della Consegna dovrà essere effettuato entro 30 giorni dalla comunicazione della capacità di eseguire la Consegna da parte di Brainlab. Il Cliente sarà responsabile e manleverà Brainlab da ogni altro eventuale costo causato dal ritardo.
- 5.5. In caso di ritardi nell'installazione da parte di Brainlab dovuti a circostanze imputabili al Cliente, il pagamento dovuto al momento del completamento della Relazione di Installazione dovrà essere interamente corrisposto
- i) sei mesi dopo la Consegna o
 - ii) al momento dell'installazione,
- a seconda della condizione che si verificherà per prima. Il Cliente sarà responsabile e manleverà Brainlab da ogni altro eventuale costo causato dal ritardo.
- 5.6. Qualora nel Preventivo non siano riportati i termini di pagamento, i pagamenti per i Servizi saranno eseguiti anticipatamente su base annua. Il primo pagamento dovrà essere corrisposto entro 10 giorni dalla ricezione della conferma d'ordine da parte del Cliente.
- 5.7. Qualora il Preventivo preveda il versamento di una cauzione ("Deposito cauzionale"), questa dovrà essere versata entro dieci (10) giorni dalla data di emissione della relativa fattura. Brainlab potrà unire il Deposito cauzionale ad altri fondi, senza interessi. Qualora Brainlab applichi il Deposito cauzionale agli obblighi del Cliente, quest'ultimo si impegna a riversarlo immediatamente. Una volta soddisfatti tutti gli obblighi da parte del Cliente, Brainlab provvederà, su richiesta del Cliente stesso, a restituire l'eventuale Deposito cauzionale rimanente.
- 5.8. Il primo dei Canoni periodici previsti sarà versato entro dieci (10) giorni dall'esecuzione della Relazione di Installazione o del primo trattamento del paziente, a seconda della condizione che si verificherà per prima. Il Canone periodico sarà successivamente versato prima del terzo giorno di ciascun periodo.
- 5.9. L'importo netto di tutte le fatture dovrà essere saldato entro 30 giorni dalla data di emissione delle stesse.
- 5.10. In caso di ritardo nel pagamento, Brainlab avrà la facoltà di applicare un tasso di interesse annuo del 10% come importo forfetario quale risarcimento danni, a meno che il Cliente non sia in grado di dimostrare che il danno effettivamente subito è inferiore. Brainlab si riserva il diritto di richiedere un risarcimento danni superiore.
- 5.11. In caso di Consegna parziale da parte di Brainlab, il Cliente corrisponderà una quota appropriata dell'importo dovuto, ad esempio se devono essere consegnati ancora uno o più componenti separabili, il Cliente corrisponderà l'importo dovuto per tutti i componenti forniti. L'importo dovuto sarà interamente corrisposto se i componenti che non sono stati consegnati hanno un valore marginale e non pregiudicano l'idoneità del Prodotto all'uso clinico sicuro.
- 5.12. Il Cliente avrà diritto ad azioni di compensazione soltanto se (i) riferite allo stesso contratto e (ii) allo stesso Prodotto oggetto della rivendicazione principale e (iii) se le sue rivendicazioni non sono oggetto di contestazione o sono oggetto di sentenza passata in giudicato.
- 5.13. Il Cliente accetta di fornire tutte le informazioni ragionevolmente richieste da Brainlab per l'approvazione del credito.
- 6. PROGETTAZIONE DEL SITO / PERSONALIZZAZIONE**
- 6.1. Il Cliente è responsabile dell'allestimento tecnico e del sito, in modo che soddisfi tutti i requisiti normativi, strutturali o relativi alle emissioni di radiazioni previsti da Brainlab o dalla normativa vigente. La convalida o la valutazione di detti requisiti avverrà a spese del Cliente. La predisposizione all'installazione, che può richiedere la validazione formale 10 giorni prima dell'installazione stessa, può essere condizione necessaria per l'avvio di quest'ultima, a discrezione di Brainlab.
- 6.2. Il Cliente dovrà ottenere ogni eventuale permesso, approvazione, licenza, certificato, richiesto a livello locale o di altro tipo, necessario per l'installazione e l'esercizio dei Prodotti. Qualora tale obbligo influisca, prevedibilmente, sulla capacità del Cliente di accettare la Consegna o l'installazione o richieda la modifica del contratto, il Cliente informerà senza indugio Brainlab.
- 6.3. I contratti possono includere i Servizi di progettazione del sito, fra cui, a titolo esemplificativo, la progettazione della configurazione, dei collegamenti elettrici, dell'integrazione della rete e di instradamento.
- 6.4. La conclusione formale dell'eventuale fase progettuale è definita come "Progetto definitivo". Il documento relativo al Progetto definitivo specifica la configurazione dell'installazione del Prodotto. È ad esempio vincolante, senza limitazione alcuna, per le specifiche di rete, relative all'alimentazione elettrica, alla messa a terra, ai collegamenti necessari,
- ecc. Qualora il Cliente richieda modifiche in relazione ad una delle voci previste dal documento di Progetto definitivo, Brainlab e il Cliente verificheranno l'impatto di dette modifiche. Nel caso in cui Brainlab, a propria discrezione, decida di avviare una procedura di richiesta di modifiche, gli eventuali costi derivanti da queste ultime saranno sostenuti dal Cliente e il piano progettuale sarà aggiornato in modo da tenere conto dell'ulteriore tempo necessario ad apportare dette modifiche. Onde evitare fraintendimenti, Brainlab non sarà in alcun caso obbligata ad apportare modifiche agli elementi specificati nel documento di Progetto definitivo.
- 6.5. Il Cliente dovrà approvare il Progetto definitivo per iscritto.
- 6.6. In caso di discordanze tra il documento di Progetto definitivo sottoscritto ed eventuali progetti precedenti, capitolati d'appalto o altre specifiche, farà fede il documento di Progetto definitivo.
- 7. CONSEGNA**
- 7.1. Brainlab compirà tutti gli sforzi ragionevoli sotto il profilo commerciale per consegnare i Prodotti entro tre (3) mesi dal ricevimento da parte del Cliente della conferma d'ordine definitiva di Brainlab o alla data concordata.
- 7.2. Fatto salvo quanto riportato nella sottostante clausola 17.5., in caso di eventuali ritardi o impedimenti nella Consegna dovuti a catastrofi naturali, scioperi, difficoltà normative, pandemia, epidemia, grave epidemia virale o a qualunque altra circostanza imprevedibile (simile o meno agli eventi precedenti), Brainlab potrà posticipare l'esecuzione per la durata degli eventi ostativi e per un ulteriore periodo di tempo adeguato per riprendere le operazioni e/o procedere a consegne parziali o erogare Servizi parziali.
- 7.3. Il rispetto dei termini di Consegna pattuiti dipende dall'adeguata, ragionevole e tempestiva collaborazione del Cliente nel fornire tra l'altro sostegno tecnico, informazioni e dati precisi e completi concernenti tutti gli aspetti relativi alla Consegna e all'installazione dei Prodotti.
- 7.4. Se la data di Consegna è posticipata dal Cliente o la Consegna è ritardata per cause imputabili al Cliente, Brainlab può, a propria discrezione, inviare i Prodotti in magazzino o, nel caso in cui la spedizione sia già in corso, riportare i Prodotti allo stabilimento Brainlab. Trova applicazione la precedente clausola 5.4. Gli eventuali costi aggiuntivi saranno sostenuti dal Cliente, ivi inclusi tra gli altri i costi di trasporto e/o di magazzino e assicurazione. A ragionevole discrezione di Brainlab, il Cliente fornirà un magazzino adeguato con un ambiente di stoccaggio appropriato (ad es., a clima controllato e assicurato). Brainlab si riserva il diritto di chiedere il risarcimento per ulteriori danni.
- 7.5. Il Cliente dovrà assicurare la possibilità di trasportare le casse di Brainlab senza ostacoli, come ragionevolmente richiesto, dall'area di accettazione merci del Cliente (incluso uno spazio adeguato per il parcheggio del veicolo di trasporto) al sito di installazione o al magazzino e, ove applicabile, dal magazzino al sito d'installazione. Fatti salvi eventuali accordi diversi tra le parti, il Cliente fornirà un'area di carico idonea alla Consegna con portellone non azionato elettricamente. I costi per l'eventuale controllo del traffico, l'allestimento e l'attrezzatura o la manodopera necessaria per il trasporto, per le eventuali modifiche apportate ai telai delle porte, ai corridoi, ai soffitti o ad altre infrastrutture, nonché per i sistemi di protezione contro la polvere e il rumore dell'attrezzatura presente in loco saranno a carico del Cliente.
- 8. TRASPORTO E RISCHIO DI PERDITE**
- 8.1. Brainlab ha il diritto di assicurare i Prodotti per il trasporto a spese del Cliente. Brainlab sceglie i mezzi di trasporto adeguati per la Consegna al Cliente.
- 8.2. Alla Consegna dei Prodotti presso la sede del Cliente ovvero se la Consegna subisce un ritardo per circostanze imputabili al Cliente nel momento in cui Brainlab si dichiara pronta per la Consegna, il Cliente si assume ogni rischio di perdita, furto, danno o deterioramento dei Prodotti per qualsivoglia causa ("Evento accidentale"). Nessun Evento accidentale subito dai Prodotti operativi può sollevare il Cliente dall'obbligo di pagare il Canone periodico ovvero di adempiere agli obblighi previsti da Contratto. Il Cliente informerà tempestivamente Brainlab per iscritto del verificarsi di un Evento accidentale e sarà tenuto, a proprie spese, a riportare i Prodotti operativi in perfetta efficienza entro venti (20) giorni. Fermo restando quanto precede, qualora Brainlab consideri la riparazione ineseguibile, il Cliente dovrà, a discrezione di Brainlab, e a proprie spese, (i) ottenere da Brainlab la sostituzione dei Prodotti operativi danneggiati o rubati, ovvero (ii) provvedere al pagamento dei seguenti importi a Brainlab: 1) tutti gli importi dovuti a

- Brainlab secondo i termini del presente accordo 2) la quota restante dei Canoni previsti per la durata residua dell'accordo e 3) il venti per cento (20%) dei costi totali sostenuti da Brainlab e relativi all'acquisto e alla fornitura dei Prodotti operativi, più tasse ed eventuali oneri aggiuntivi.
- 8.3. Per i Prodotti operativi, il Cliente è tenuto a sottoscrivere e mantenere in essere, a proprie spese, un'assicurazione di responsabilità commerciale generale e un'assicurazione sulla proprietà (inclusa la copertura degli Eventi accidentali per un importo pari almeno all'intero valore della sostituzione dell'hardware facente parte dei Prodotti operativi, sulla base del listino prezzi in vigore) che Brainlab reputi sufficiente a coprire i rischi di lesioni personali e danni alla proprietà derivanti da o legati all'utilizzo o al funzionamento dei Prodotti operativi con un massimale di almeno 1.000.000 euro per evento e 3.000.000 euro in totale.
- 9. INSTALLAZIONE / CONTROLLO DEL FUNZIONAMENTO / RELAZIONE DI INSTALLAZIONE**
- 9.1. L'installazione sarà eseguita (i) da remoto ovvero (ii) da un tecnico Brainlab o un altro tecnico incaricato da Brainlab entro tre (3) mesi dalla Consegna o entro un periodo di tempo diverso eventualmente concordato o indicato nel Preventivo. L'installazione in loco non richiederà in generale più di due visite da parte del tecnico Brainlab, se non diversamente indicato da Brainlab. Qualora basti una visita o siano richieste più di due visite, Brainlab informerà il Cliente con debito anticipo. Alcuni Prodotti sono progettati per essere installati dal Cliente senza la partecipazione di Brainlab, come indicato specificamente nella relativa guida per l'utente.
- 9.2. Se il completamento dell'installazione subisce un ritardo di oltre sei (6) mesi dalla data di Consegna a causa di circostanze imputabili al Cliente, ivi incluse, fra l'altro, informazioni tecniche errate o incomplete circa l'attrezzatura o il sito del Cliente, o dati errati o mancanti, al Cliente saranno addebitati tutti gli eventuali costi aggiuntivi derivanti da detto ritardo. Brainlab non sarà inoltre più tenuta ad eseguire l'installazione.
- 9.3. Se sono necessarie più visite del tecnico rispetto a quanto specificato per circostanze imputabili al Cliente, i costi aggiuntivi saranno addebitati a quest'ultimo.
- 9.4. Il prezzo indicato nel Preventivo include fino a dieci (10) ore di lavoro straordinario del tecnico durante l'installazione, ossia ore lavorative oltre il normale orario di lavoro di Brainlab (lun.-ven., dalle 8.00 alle 17.00). Ogni altra ora o frazione di ora lavorativa oltre il normale orario di lavoro richiesta dal Cliente sarà addebitata a quest'ultimo sulla base dell'attuale listino prezzi Brainlab.
- 9.5. Una volta completata l'installazione di un Prodotto o sottosistema, uno dei tecnici di Brainlab eseguirà un controllo del funzionamento, presso lo stabilimento del Cliente o da remoto, onde verificarne il corretto funzionamento. Durante la procedura sarà presente almeno un rappresentante del Cliente, se richiesto da Brainlab. Il controllo del funzionamento potrà inoltre includere anche l'utilizzo dei Prodotti unitamente a prodotti di terzi. Al completamento del controllo del funzionamento, Brainlab stila la Lista di Controllo del Funzionamento. Il Cliente controfirma la Lista se richiesto da Brainlab.
- 9.6. Al termine del completamento della Lista di Controllo del Funzionamento, Brainlab stila la Relazione di Installazione, che è confermata e controfirmata dal Cliente. In base ai Prodotti e all'ubicazione del Cliente, tale procedura può essere fatta su carta o in modalità elettronica. Se si utilizza il documento cartaceo, la Relazione di Installazione può essere denominata "Protocollo di Accettazione". Il Cliente accetta che la firma di un medico o di un tecnico medico abbia valore vincolante per il Cliente. La Relazione di Installazione diventa parte integrante del contratto e costituisce la prova dell'accettazione dei Prodotti. Il modulo della Relazione di Installazione verrà fornito al Cliente prima dell'installazione su richiesta.
- 9.7. La conferma della Relazione di Installazione non sarà negata per problemi di lieve entità che non pregiudicano l'idoneità all'uso clinico sicuro. La conferma della Relazione di Installazione sarà considerata eseguita e il relativo importo dovrà essere corrisposto qualora il Cliente neghi di confermare la Relazione di Installazione per problemi di lieve entità.
- 9.8. Il Prodotto non può essere utilizzato per il trattamento dei pazienti prima che la relativa Relazione di Installazione sia stata firmata.
- 9.9. Se il Cliente esegue un qualsiasi trattamento sui pazienti prima del completamento della Relazione di Installazione, il Prodotto sarà considerato accettato e dovrà essere corrisposto il pagamento dell'ultima rata.
- 9.10. Il Cliente sarà l'unico responsabile dell'efficacia, della correttezza, dell'attuazione economica e tempestiva di eventuali procedure di configurazione clinica e tecnica, inclusa fra l'altro, la sterilizzazione degli strumenti chirurgici non sterili o dell'acquisizione e documentazione dei dati relativi all'emissione di radiazioni, ove applicabile.
- 10. ESAME E NOTIFICA DEI DIFETTI**
- 10.1. Il Cliente ispezionerà immediatamente l'imballo e i Prodotti al momento della Consegna e segnalerà eventuali danni al corriere, senza indugio alcuno.
- 10.2. Durante il controllo del funzionamento, ove applicabile, il Cliente esaminerà il Prodotto alla presenza di un tecnico Brainlab. Gli eventuali difetti o componenti mancanti saranno elencati nella Relazione di Installazione.
- 10.3. Brainlab non accetterà reclami relativi al malfunzionamento o a parti mancanti che non siano stati segnalati secondo la procedura sopra descritta, a meno che il difetto non fosse riconoscibile al momento dell'ispezione.
- 10.4. Qualora il difetto si manifesti successivamente, il Cliente informerà Brainlab entro 14 giorni dalla scoperta. In caso contrario, i Prodotti saranno considerati accettati con detto difetto.
- 11. FORMAZIONE O ASSISTENZA**
- 11.1. Il Preventivo può includere anche un certo numero di corsi di formazione O di interventi di assistenza. Ogni corso di formazione O intervento di assistenza aggiuntivo sarà addebitato al Cliente sulla base dell'attuale listino prezzi Brainlab, a meno che tale corso di formazione non sia compreso in un contratto di servizio esistente per l'hardware di sistema ("Contratto di Servizio") oppure in un Accordo di Assistenza per la licenza o per le applicazioni. Al fine di evitare fraintendimenti, quanto precede vale anche qualora il Cliente richieda corsi di formazione aggiuntivi o laddove ciò si renda necessario, come stabilito ragionevolmente da Brainlab, a sua discrezione, ai fini dell'operatività di update o upgrade disponibili per il Cliente.
- 11.2. Dopo la conclusione positiva del corso di formazione per i Prodotti Brainlab, un rappresentante autorizzato del Cliente firmerà il protocollo di accettazione per la formazione.
- 11.3. Nessun Prodotto potrà essere utilizzato prima che sia stata eseguita la dovuta formazione e il protocollo di accettazione della formazione sia stato firmato.
- 11.4. Il Cliente assicura che i Prodotti saranno utilizzati unicamente da personale qualificato.
- 12. GARANZIA**
- 12.1. La garanzia ha una durata di un (1) anno a decorrere da (i) 6 mesi dopo la Consegna oppure, qualora la Consegna subisse ritardi a causa di circostanze imputabili al Cliente, 6 mesi dopo la comunicazione della capacità di eseguire la Consegna da parte di Brainlab, (ii) 3 mesi dopo l'installazione, (iii) conferma della Relazione di Installazione o (iv) primo uso del(i) Prodotto(i), a seconda di quale evenienza si verifichi per prima.
- 12.2. Brainlab deciderà, a propria discrezione, se riparare o sostituire i componenti o i Prodotti difettosi. Qualora Brainlab non intervenga entro un periodo ragionevole di tempo, il Cliente può, a propria discrezione, richiedere un'adeguata riduzione del prezzo di vendita o annullare il contratto.
- 12.3. Durante il periodo di garanzia, il Cliente può richiedere fino a dieci (10) ore di lavoro straordinario del tecnico per interventi di assistenza. Ogni altra ora o frazione di ora lavorativa oltre il normale orario di lavoro richiesta dal Cliente sarà addebitata a quest'ultimo sulla base dell'attuale listino prezzi Brainlab.
- 12.4. La qualità dei Prodotti deve essere misurata esclusivamente sulla base di specifiche precise allegate al contratto. Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso, nella misura in cui dette modifiche non siano sostanziali e non pregiudichino l'idoneità all'uso previsto.
- 12.5. Al fine di promuovere la conservazione di materie prime scarse, i Prodotti possono contenere componenti rigenerati. Tali componenti sono sottoposti agli stessi rigorosi controlli di qualità eseguiti sugli altri componenti e sono coperti dalla presente garanzia.
- 12.6. Fatti salvi eventuali accordi diversi tra le parti, non viene fornita alcuna garanzia circa l'idoneità per uno scopo o una pratica commerciale particolare. È altresì esclusa la garanzia per i componenti soggetti a normale usura.
- 12.7. Le riparazioni o le sostituzioni di componenti in garanzia sono eseguite per la durata residua della garanzia originale. Gli eventuali componenti

- originali rimossi e/o sostituiti durante gli interventi di riparazione torneranno in possesso di Brainlab.
- 12.8. I reclami del Cliente hanno validità unicamente se presentati per iscritto.
- 12.9. Quanto precede non si applica ai reclami basati su garanzie fornite da Brainlab in merito a una caratteristica specifica del Prodotto.
- 12.10. Il Cliente sosterrà i costi dei beni di consumo necessari per l'utilizzo dei Prodotti e gli eventuali ulteriori costi di esercizio.
- 13. ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ ED EROGAZIONE DEI SERVIZI**
- 13.1. La garanzia non è valida e Brainlab non sarà tenuta a fornire alcun servizio in caso di:
- mancata cura;
 - utilizzo dei Prodotti non conforme ai manuali e alle istruzioni per l'uso di Brainlab e/o privo di attenzione adeguata;
 - utilizzo dei Prodotti in combinazione con dispositivi, componenti o accessori che non siano stati espressamente autorizzati per l'uso con detti Prodotti da parte di Brainlab;
 - manutenzione o riparazioni dei Prodotti non autorizzate da Brainlab;
 - modifica non autorizzata dei Prodotti;
 - mancata segnalazione immediata da parte del Cliente di eventuali malfunzionamenti di un Prodotto o continuo utilizzo del Prodotto dopo il manifestarsi di detto malfunzionamento;
 - avarie, problemi o danni causati intenzionalmente o per negligenza, ovvero
 - circostanze che esulano dal controllo di Brainlab, incluse fra l'altro, cause di forza maggiore, calamità naturali, black-out e/o disastri ambientali.
- 13.2. Il Servizio escluso dal periodo di garanzia di cui alla clausola 12.1. richiede l'esistenza di un Contratto di Servizio o, in caso di Software, l'esistenza di un Accordo di Assistenza per la licenza (solo per i servizi da remoto) e/o di un Accordo di Assistenza per le applicazioni (servizi in loco). L'Assistenza per la licenza è automaticamente inclusa negli abbonamenti Software. Laddove il Contratto di Servizio non sia in essere nel momento in cui viene richiesto un Servizio, detto Contratto di Servizio è ottenibile dietro pagamento dei canoni che sarebbero maturati qualora il Contratto di Servizio fosse stato attivo da (i) la fine del periodo di garanzia o (ii) la fine dell'ultimo periodo di durata di un Contratto di Servizio, in base a quale di questi eventi si verifichi per ultimo. Le licenze Software perpetue scadono irrevocabilmente (i) dopo un periodo di un (1) anno dalla data di Consegna fatto salvo il caso in cui il Cliente ottenga l'Assistenza per la licenza ovvero (ii) quando l'Assistenza per la licenza è terminata.
- 13.3. Fatte salve eventuali disposizioni diverse nelle presenti condizioni e/o nel Preventivo o in un Accordo di Assistenza separato, Brainlab avrà il diritto di risolvere un accordo per la licenza Software, un accordo di Servizio, un accordo di Assistenza per la licenza Software e/o di Assistenza per le applicazioni relativo ai Prodotti operativi di cui alla seguente clausola 16 o qualsiasi altro accordo in corso, parzialmente o in toto, qualora uno o più Prodotti coperti dal presente accordo raggiunga la "fine della vita utile" indicata da Brainlab o dal fabbricante del prodotto originale o non siano più commercializzati da Brainlab o dal fabbricante del prodotto originale. Alla data effettiva di risoluzione prevista dalla presente sottoclausola, Brainlab rimborserà al Cliente un importo pro-rata dell'importo corrisposto, pari all'importo dovuto per la parte restante dell'accordo. Brainlab non sarà tenuta a prestare assistenza o fornire i componenti dei Prodotti dichiarati alla "fine della vita utile" oltre la data di fine assistenza, che sarà comunicata con debito anticipo al Cliente.
- 13.4. Il Cliente garantirà a Brainlab il libero accesso ai Prodotti, incluso l'accesso online in caso di intervento da remoto. Tale accesso non dovrà in particolare essere subordinato alla limitazione di responsabilità del Cliente. Il Cliente offrirà un luogo di lavoro appropriato, incluso l'accesso a un telefono, ove richiesto. Brainlab utilizzerà detta linea telefonica esclusivamente per ragioni di servizio.
- 13.5. Il Cliente provvederà a garantire condizioni sicure nel luogo d'installazione dei Prodotti. In particolare, il Cliente informerà Brainlab delle normative vigenti in materia di sicurezza rilevanti per il personale Brainlab.
- 13.6. Il Cliente e Brainlab concorderanno le date e gli orari per gli interventi di assistenza con almeno 48 ore di preavviso. Ciò non vale per i servizi prestati su base temporale e materiale, che potrebbero richiedere un preavviso più lungo.
- 13.7. Brainlab garantirà l'assistenza dal lunedì al venerdì, dalle 8.00 alle 17.00. I servizi prestati in altri orari o nei giorni festivi saranno addebitati al Cliente come ore straordinarie, se non diversamente concordato.
- 13.8. Qualora l'intervento, l'installazione o un appuntamento di altro genere sia cancellato per ragioni imputabili al Cliente, quest'ultimo dovrà informare Brainlab con almeno 24 ore di preavviso.
- 13.9. In caso di mancata notifica tempestiva da parte del Cliente, Brainlab avrà la facoltà di addebitare al Cliente ogni costo ragionevolmente sostenuto per l'appuntamento.
- 13.10. Il Cliente assicura il salvataggio dei dati prima che Brainlab esegua l'intervento di assistenza nonché con cadenza periodica. In caso di assistenza permanente (ad esempio, attraverso servizi cloud), il Cliente garantisce l'esecuzione periodica di salvataggi dei dati.
- 14. CESSAZIONE DELL'USO**
- 14.1. In caso di malfunzionamento, in qualsiasi momento avvenga, il Cliente cesserà immediatamente di utilizzare il Prodotto e informerà senza indugio Brainlab del problema. Il Cliente potrà ricominciare ad utilizzare il Prodotto solo dopo avere ricevuto ulteriori istruzioni da Brainlab e conformemente ad esse.
- 15. PROPRIETÀ INTELLETTUALE, LICENZA SOFTWARE**
- 15.1. Tutti i diritti su brevetti, marchi di fabbrica, Software e qualsiasi altra proprietà intellettuale rimangono di proprietà di Brainlab o del rispettivo concessionario di licenza.
- 15.2. Brainlab concede al Cliente la licenza limitata, non esclusiva e non trasferibile per l'uso del Software acquisito in virtù del presente contratto, soggetta alle restrizioni stabilite nei presenti termini. Il Software è accessibile e/o utilizzabile unicamente (a) in conformità all'impiego previsto e alla documentazione; (b) per le finalità aziendali interne del Cliente; (c) sui Prodotti hardware Brainlab con cui è stato fornito o su cui è stato installato; (d) per la Durata prevista, se fornito in abbonamento, o a titolo permanente, se non fornito in abbonamento (ai sensi della clausola 13.2. precedente); (e) da parte del Cliente e/o di una delle Affiliate; (f) presso la sede del Cliente indicata nel Preventivo e/o unicamente in relazione al Software installato su un server di proprietà del Cliente o dell'Affiliata, presso un'Affiliata co-locata nella stessa area geografica; e (g) dal numero di utenti concomitanti autorizzati all'uso indicati nel Preventivo ovvero, laddove nel Preventivo non sia indicato il numero di utenti concomitanti, da un unico (1) utente autorizzato alla volta. Il Software è fornito mediante download dal sito web di Brainlab o in altro modo.
- 15.3. Il Cliente non può vendere, affittare, noleggiare, cedere in licenza, condividere temporaneamente o trasferire in altro modo il Software o fornire l'accesso al Software a terzi.
- 15.4. Il Cliente non potrà copiare o in altro modo riprodurre, modificare, adattare, alterare, tradurre, sottoporre a ingegnerizzazione inversa, decompilare o disassemblare il Software, ovvero tentare in qualsiasi modo di rendere il Software leggibile per l'uomo, accedere od ottenere il codice sorgente del Software, o creare altre versioni od opere derivate del Software. Inoltre, il Cliente non potrà eliminare gli avvisi proprietari e sui diritti d'autore e impedirà l'accesso al Software da parte di terzi.
- 15.5. Brainlab è obbligata a trasferire ai propri Clienti talune condizioni di licenza di terze parti che includono, fra l'altro, le restrizioni riportate nella clausola 15.4. di cui sopra. Dette condizioni di licenza sono illustrate dettagliatamente nella documentazione del prodotto, che può essere consultata dal Cliente e che sarà inoltre messa a disposizione da Brainlab su richiesta del Cliente. Il Cliente accetta tutte le condizioni di licenza. Inoltre, il Cliente accetta tutte le eventuali ulteriori condizioni di licenza del Software che possono essere richieste da produttori terzi o concessionari di licenza, compresi, fra gli altri, i licenziatari di software open source, a patto che tali condizioni siano di uso comune o ragionevolmente accettabili per il Cliente. Brainlab metterà a disposizione del Cliente qualsiasi condizione di licenza aggiuntiva su richiesta.
- 15.6. Tutti i diritti e la titolarità relativi ai programmi Software forniti al Cliente rimangono di Brainlab, dei produttori terzi o dei concessionari di licenza, a seconda dei casi.
- 15.7. Brainlab ha facoltà di risolvere un abbonamento Software fornendo un preavviso scritto di sei (6) mesi qualora il Cliente decida di non installare una versione aggiornata di tale Software offerta da Brainlab.
- 16. PROPRIETÀ E RISERVA DELLA PROPRIETÀ**
- 16.1. Brainlab conserva la proprietà dei Prodotti venduti fino al pagamento completo e alla risoluzione di tutti gli eventuali reclami.

- 16.2. Qualora nel Preventivo sia previsto il trasferimento della proprietà di un Prodotto in cambio del pagamento di un determinato importo di Canoni periodici, il Cliente entrerà in possesso di detto Prodotto soltanto ad avvenuto pagamento di tutti i Canoni periodici.
- 16.3. Qualora terze parti procedano ad esecuzione forzata o dispongano in altro modo dei Prodotti, il Cliente ne darà immediatamente notifica a Brainlab qualora Brainlab detenga ancora la proprietà dei Prodotti. In caso di mancata notifica tempestiva, il Cliente sarà ritenuto responsabile degli eventuali danni subiti.
- 16.4. I Prodotti operativi sono e resteranno sempre di proprietà esclusiva di Brainlab, indipendentemente dal fatto che detti Prodotti operativi possano essere, ora o in futuro, in qualsiasi modo aggiunti, allegati, integrati o collegati permanentemente alla proprietà reale. Il Cliente non avrà alcun diritto, titolo o interesse in tal senso, fatto salvo il relativo utilizzo secondo le finalità previste. Il Cliente non permetterà che i propri diritti o titolarità in virtù del presente accordo siano soggetti a gravami, vincoli o oneri e manterrà i Prodotti liberi da qualsiasi gravame, vincolo o onere che possa essere applicato o imposto al Cliente per qualunque ragione.
- 16.5. Il Cliente non rimuoverà alcuna etichetta applicata sui Prodotti.
- 16.6. Il Cliente provvederà, a proprie spese, a mantenere i Prodotti operativi in perfetta efficienza, fatta salva la normale usura. Il Cliente terrà i Prodotti operativi al sicuro e custoditi presso i propri locali. Brainlab o i suoi agenti potranno ispezionare i Prodotti operativi in qualsiasi ragionevole momento.
- 16.7. In assenza di un'autorizzazione scritta di Brainlab, il Cliente non apporterà modifiche, aggiunte o migliorie ai Prodotti, siano essi ceduti a noleggio o venduti. In ogni caso, il Cliente sosterrà i costi legati al ripristino per modifiche, aggiunte o migliorie effettuate prima di restituire i Prodotti operativi.
- 16.8. Alla risoluzione o scadenza del contratto, il Cliente restituirà i Prodotti operativi a Brainlab e la licenza dell'eventuale Software inclusa nei Prodotti operativi scadrà. Il Cliente eliminerà tutti i dati personali e le informazioni riservate di carattere sanitario dai Prodotti operativi prima di restituirli a Brainlab. Brainlab avrà la facoltà di detrarre dal Deposito cauzionale, ove applicabile, gli eventuali importi dovuti per danni ai Prodotti operativi. Qualora i danni siano superiori al Deposito cauzionale, il Cliente corrisponderà a Brainlab l'importo eccedente entro dieci (10) giorni dal ricevimento della notifica scritta. Il Cliente sarà responsabile di eventuali danni subiti da Brainlab a causa della restituzione tardiva da parte del Cliente dei Prodotti operativi a Brainlab. Qualora non restituisca immediatamente i Prodotti operativi alla risoluzione o scadenza del presente accordo, il Cliente continuerà a sostenere i costi ed essere responsabile di tutti i Canoni periodici (o quota pro-rata, ove applicabile) e delle eventuali imposte, fino alla restituzione dei Prodotti operativi a Brainlab. Il Cliente risponderà di tutti i costi associati alla rimozione e allo smaltimento dei Prodotti operativi, i cui importi netti dovranno essere corrisposti entro dieci (10) giorni dalla data di emissione della fattura a carico del Cliente dopo la rimozione e lo smaltimento dei Prodotti operativi. Ferme restando le disposizioni precedenti, dopo la scadenza del contratto Brainlab ha la facoltà di rientrare o entrare in possesso dei Prodotti operativi, ovunque essi si trovino, e a tal fine Brainlab sarà autorizzata ad entrare nei locali del Cliente o da esso controllati per recuperare i Prodotti operativi stessi. Quanto precede si applica in particolare nel caso in cui il Cliente non restituisca i Prodotti operativi su richiesta di Brainlab o in caso di possibile perdita o deterioramento dei Prodotti operativi. Non è in tal caso necessario il consenso esplicito del Cliente e/o di terzi.
- 17. DURATA E RISOLUZIONE**
- 17.1. La Durata della fornitura dei Prodotti operativi decorre a partire dalla conferma della Relazione di Installazione ovvero sessanta (60) giorni dopo la Consegna dei Prodotti operativi, a seconda della condizione che si verificherà per prima.
- 17.2. La Durata della licenza Software decorre dalla Consegna del Software come specificato alla precedente clausola 1.7.; qualora il Software sia installato sul relativo Prodotto hardware Brainlab, la Durata decorre dalla conferma della Relazione di Installazione dell'hardware su cui è installato il Software, ovvero sessanta (60) giorni dopo la Consegna dei Prodotti operativi, a seconda della condizione che si verificherà per prima.
- 17.3. L'assistenza è garantita per un minimo di un (1) anno, fatti salvi i casi in cui nel Preventivo venga concordato un periodo di assistenza maggiore o un accordo di assistenza separato, nel qual caso farà fede il periodo più lungo. Tale clausola non si applica ai servizi offerti su base temporale e materiale.
- 17.4. In caso di impedimenti permanenti alla Consegna di un Prodotto, Brainlab potrà risolvere il relativo contratto o licenza, parzialmente o integralmente. Brainlab informerà prontamente il Cliente di tali impedimenti e, in caso di risoluzione del contratto o della licenza, rimborserà al Cliente gli eventuali pagamenti già corrisposti per i componenti non disponibili.
- 17.5. Qualora gli impedimenti alla Consegna durino per un periodo superiore ai sei mesi, il Cliente potrà risolvere il contratto relativo ai componenti non disponibili. Il Cliente potrà risolvere l'intero contratto soltanto qualora non si possa ragionevolmente ritenere che il Cliente abbia un interesse nella Consegna parziale senza i componenti non disponibili.
- 17.6. Brainlab potrà porre fine alla fornitura dei Prodotti operativi, alle licenze Software previste da contratto o ad eventuali altre relazioni contrattuali in corso qualora la proprietà del Cliente sia soggetta ad esecuzione forzata, confisca o misure analoghe, o qualora il Cliente sia inadempiente nei pagamenti per oltre un mese.
- 17.7. Fermo restando quanto precede, ciascuna parte avrà il diritto di risolvere l'accordo prima che sia interamente onorato e con effetto immediato a) per la fornitura dei Prodotti operativi, licenze Software previste da contratto o eventuali altre relazioni contrattuali in corso in caso di violazione materiale della controparte cui non sia posto rimedio entro trenta (30) giorni dalla relativa notifica; b) per tutti i contratti: (i) qualora la controparte sia oggetto di fallimento volontario o involontario, liquidazione coatta o procedure analoghe, ovvero (ii) in caso di scioglimento della controparte. Quanto precede non pregiudica le clausole relative alla risoluzione senza preavviso.
- 17.8. Qualora il Cliente non accetti un aumento di prezzo come indicato alla precedente clausola 4.2, quest'ultimo potrà risolvere l'accordo in corso con Brainlab mediante notifica scritta trasmessa almeno tre (3) mesi prima del termine del periodo contrattuale di riferimento.
- 17.9. Fatti salvi i casi di legittima risoluzione da parte del Cliente, menzionati alle clausole 17.5., 17.7. o 17.8., il Cliente non sarà esonerato dagli obblighi derivanti dal presente accordo fintanto che gli importi dovuti non siano stati interamente corrisposti. Quanto precede si applica indipendentemente da eventuali mezzi di ricorso a disposizione di Brainlab ai sensi delle normative vigenti.
- 17.10. Qualora nel Preventivo sia previsto il rinnovo automatico dell'accordo, tutte le condizioni si applicheranno per ogni periodo di rinnovo. Nel caso in cui una delle parti desideri impedire il rinnovo automatico, il relativo accordo deve essere risolto trasmettendo una notifica scritta alla controparte almeno sessanta (60) giorni prima della scadenza del relativo periodo di validità.
- 18. LIMITAZIONI DI RESPONSABILITÀ E MANLEVA**
- 18.1. Brainlab non sarà in alcun modo ritenuta responsabile di eventuali danni provocati dall'utilizzo dei Prodotti Brainlab prima della conferma della Relazione di Installazione e del superamento da parte del Cliente di eventuali corsi di formazione previsti da Brainlab.
- 18.2. Brainlab non sarà ritenuta responsabile per eventuali ritardi nell'esecuzione degli obblighi contrattuali, o per l'impossibilità di adempiere a detti obblighi, dovuti a, o impediti da, catastrofi naturali, scioperi, difficoltà normative o circostanze imprevedibili simili o meno agli eventi summenzionati. Lo stesso dicasi nel caso in cui il ritardo riguardi i fornitori, sub-fornitori o subappaltatori di Brainlab.
- 18.3. Brainlab non sarà ritenuta responsabile di danni provocati dalla modifica di un Prodotto Brainlab a meno che detta modifica non sia stata apportata o autorizzata da Brainlab stessa. La responsabilità relativa alle modifiche apportate o autorizzate da Brainlab è limitata come specificato nel prosieguo.
- 18.4. Brainlab sarà responsabile unicamente dei danni (i) provocati da colpa grave o dolo, cioè in violazione di un obbligo essenziale del contratto di acquisto, licenza Software o di noleggio; la responsabilità per inadempimento si limiterà in tal senso ai danni prevedibili; oppure (ii) causati da colpa grave o dolo da parte di Brainlab. Obblighi essenziali sono quelli che consentono innanzi tutto l'esecuzione degli scopi contrattuali la cui inosservanza metterebbe a rischio il conseguimento di tali scopi e sul cui rispetto le parti possono legittimamente confidare. Quanto precede si applicherà a tutte le richieste di risarcimento, comprese, a titolo esemplificativo e non esaustivo, le richieste di risarcimento per fatto illecito.

- 18.5. Per quanto concerne la perdita di dati, Brainlab sarà unicamente responsabile delle spese che sarebbero state sostenute per il recupero dei dati se il Cliente avesse eseguito correttamente e periodicamente il salvataggio dei dati. Tale limitazione non si applica se e nella misura in cui il salvataggio dei dati rientra nei Servizi offerti da Brainlab.
- 18.6. Le limitazioni di responsabilità di Brainlab, come specificate alle clausole 18.3., comma 2, 18.4. e 18.5. non si applicheranno a lesioni fisiche, compromissione dello stato di salute o decesso, o a qualsiasi altra richiesta ai sensi della legge tedesca in materia di responsabilità per danno da prodotti (*Produkthaftungsgesetz*).
- 18.7. Per quanto riguarda le richieste di risarcimento per violazioni della proprietà intellettuale di terzi, Brainlab può, a propria discrezione e a proprie spese: (i) procurare al Cliente una licenza per continuare a utilizzare i Prodotti e Servizi sostanzialmente con le stesse modalità previste dal Preventivo; (ii) sostituire o modificare i Prodotti e Servizi presumibilmente in violazione al fine di evitare la violazione, senza costi aggiuntivi per il Cliente; oppure (iii) risolvere la licenza del Cliente e interrompere l'accesso ai Prodotti e Servizi (o alla parte in violazione) e rimborsare una parte proporzionata adeguata del prezzo di acquisto o dei canoni di licenza prepagati non utilizzati alla data della risoluzione. I rimedi e gli obblighi delle parti di cui alla presente Sezione sono i soli ed esclusivi rimedi a disposizione del Cliente in merito all'oggetto di qualsiasi richiesta di risarcimento per violazione della proprietà intellettuale.
- 18.8. Il Cliente manteneva e tiene indenne Brainlab da ogni eventuale azione, inclusi richieste di risarcimento, istanze, azioni legali, procedimenti intentati contro Brainlab da terzi dovuti alla violazione dei loro diritti a causa di atti o omissioni da parte del Cliente, inclusa fra l'altro la divulgazione illegale o non autorizzata dei dati degli utenti o dei pazienti, ad esempio con l'utilizzo di Quentry, se e nella misura in cui il Cliente è responsabile di tali richieste di risarcimento, istanze, azioni legali o procedimenti. Il Cliente sosterrà tutte le ragionevoli spese legali e i costi (inclusi i danni o altri costi, quali sanzioni pecuniarie dovute a procedimenti intentati dalle autorità) legati alla violazione dei diritti di terzi. Ogni altro diritto, incluso tra l'altro il risarcimento dei danni da parte di Brainlab, rimane impregiudicato. Il Cliente può addurre prove che Brainlab ha sostenuto costi inferiori a quelli dichiarati nella richiesta di risarcimento.
- 19. CONTROLLO ESPORTAZIONE**
- 19.1. Brainlab non può essere ritenuta responsabile di
(i) eventuali ritardi nella Consegna o
(ii) qualsiasi impossibilità di Consegna dovuti a restrizioni alle esportazioni. In questo caso Brainlab può annullare il contratto e non potrà essere ritenuta responsabile di eventuali danni derivanti o legati a questo annullamento.
- 19.2. Brainlab informa tutti i clienti che possono esistere delle normative per l'esportazione per la rivendita dei Prodotti consegnati. Inoltre, i Prodotti consegnati da Brainlab possono contenere componenti US (compresi, fra l'altro, hardware, Software, tecnologia) per i quali potrebbe essere necessaria la conformità con le normative US. Il Cliente deve assicurare la conformità con tutte le normative per l'esportazione applicabili alla riesportazione dei Prodotti consegnati.
- 20. RISERVATEZZA, DATI STATISTICI, PROTEZIONE DEI DATI**
- 20.1. Il Cliente manterrà il più stretto riserbo su tutte le informazioni, inclusi fra l'altro, i dati tecnici, le descrizioni dei prodotti e tutte le altre informazioni che siano facilmente e ragionevolmente identificabili come riservate in base alla loro natura e/o alle circostanze della loro divulgazione. Per evitare fraintendimenti si specifica che tale obbligo si applica tra l'altro anche alle informazioni fornite verbalmente. Dette informazioni non dovranno essere divulgate a terzi o a dipendenti, a esclusione del personale direttamente coinvolto nel funzionamento dei Prodotti cui verranno fornite nella misura strettamente necessaria per garantire l'espletamento del servizio.
- 20.2. Per fornire i Servizi di assistenza in modo più efficiente e puntuale e per assicurare il miglioramento dei Prodotti Brainlab e delle procedure di assistenza ai clienti, Brainlab avrà il diritto di raccogliere dati tecnici e statistici memorizzati sui sistemi del Cliente presso la sede del Cliente o mediante un collegamento permanente da macchina a macchina (M2M) online sicuro (che includa ad esempio il nome dell'ospedale e i dati relativi allo stato del sistema quali lo stato del disco/spazio su disco o lo stato della RAM). I dati raccolti saranno salvati e trattati esclusivamente per gli scopi summenzionati. Tali dati non consentiranno a Brainlab di risalire all'identità delle persone fisiche.
- 20.3. Brainlab avrà il diritto di utilizzare determinati dati ricevuti durante la fornitura di assistenza per un prodotto in una forma tale da non consentire al rispettivo personale Brainlab di risalire a una persona fisica in base ad essi (ad esempio, un paziente, un medico o il personale ospedaliero). Detto utilizzo avviene ai fini di (i) espletamento degli obblighi giuridici (ad esempio, obblighi di monitoraggio del prodotto e di segnalazione), ovvero (ii) l'esercizio di interessi e scopi legittimi, in particolare quelli volti a migliorare la qualità, l'affidabilità e la funzionalità dei prodotti Brainlab mediante l'uso di dati di assistenza selezionati (ad esempio, immagini TAC o MRT rese anonime) per testare, fra l'altro, nuove versioni dei prodotti.
- 20.4. Brainlab e il Cliente si obbligano a rispettare le norme vigenti in materia di protezione dei dati. Per le transazioni rientranti nel campo di applicazione del General Data Protection Regulation del Regno Unito, tra Brainlab e il Cliente si applica l'Accordo sul trattamento dei dati disponibile all'indirizzo <https://www.brainlab.com/ukdpa>. Per le transazioni che rientrano nel campo di applicazione del Regolamento (UE) 2016/679 (Regolamento generale sulla protezione dei dati), tra Brainlab e il Cliente si applica l'Accordo sul trattamento dei dati disponibile all'indirizzo <https://www.brainlab.com/dpaIT>.
- 20.5. Il Cliente riconosce ed accetta che Brainlab acceda in remoto ai Prodotti installati presso la sede del Cliente nell'ambito delle attività previste dal presente accordo e - usufruendo di servizi cloud - acquisisca ed elabori dati funzionali allo svolgimento dei servizi di assistenza clienti a distanza.
- 20.6. Il Cliente impedirà l'accesso accidentale ai dati dei pazienti e ad altri dati riservati e, laddove sia soggetto al segreto professionale, il Cliente si accerterà che, ove possibile, le informazioni personali dei pazienti soggette a segreto professionale siano raccolte, elaborate o utilizzate assicurandone l'anonimato e che non siano trasmesse a Brainlab senza autorizzazione (ad esempio, in seguito a previo consenso da parte del paziente e a esonero dall'obbligo di riservatezza relativamente alla possibilità di accedere ai dati che li riguardano da parte di Brainlab e dei subappaltatori nominati da Brainlab nel corso dell'erogazione dei Servizi o con altri mezzi sufficienti conformemente alla legislazione vigente); il Cliente fornirà prove sufficienti di aver ottenuto l'autorizzazione appropriata ivi prevista su richiesta di Brainlab. Per tutto il periodo di utilizzo dei Prodotti e dei Servizi il Cliente avrà l'obbligo di assicurare il rispetto delle regole e dei regolamenti dell'ordine professionale applicabile, compreso, in via esemplificativa ma non esaustiva, l'obbligo professionale di riservatezza richiesto ai professionisti sanitari, al loro personale, ai loro tirocinanti, ecc.
- 20.7. Determinati Prodotti Brainlab richiedono la singola registrazione personale di ciascun operatore sanitario autorizzato o amministratore che utilizza il Prodotto, inclusa la sede dell'utente. Il Cliente garantisce la correttezza delle informazioni inserite e Brainlab assicurerà l'accesso alla tecnologia soggetta alla validazione di dette informazioni. Le informazioni per la registrazione sono da intendersi riservate e disciplinate dai termini di cui alla clausola 20.
- 20.8. Brainlab ha la facoltà di disattivare o in altro modo limitare l'accesso ai Prodotti Brainlab, inclusa fra l'altro la cancellazione dei dati, qualora abbia fondato motivo di ritenere che il Cliente stia violando le disposizioni di cui alle clausole 19 o 20.
- 21. PROTEZIONE DELL'AMBIENTE**
- 21.1. Brainlab smaltirà gli imballi dei Prodotti gratuitamente e in conformità alle norme vigenti.
- 21.2. Al termine del ciclo di vita, il Cliente smaltirà i Prodotti a proprie spese ai sensi delle norme vigenti; qualora la legislazione vigente impedisca alle parti di stabilire che tale obbligo sia imposto al Cliente, Brainlab sarà responsabile dello smaltimento.
- 22. SISTEMI INTEGRATI MICROSOFT**
- 22.1. Qualora un Prodotto contenga un prodotto Microsoft ("Sistema Integrato"), il Cliente non dovrà utilizzare la funzionalità di navigazione Internet attraverso il Sistema Integrato per connettersi ed accedere alle applicazioni ospitate su cloud, come ad esempio Microsoft Office 365. La presente clausola rappresenta un obbligo che Brainlab deve rispettare, come previsto dall'Accordo di Licenza OEM di Microsoft per i Sistemi Integrati.
- 23. LEGGE APPLICABILE / ARBITRATO / INVALIDITÀ PARZIALE / TRASFERIMENTO**
- 23.1. Il Cliente osserverà tutte le normative vigenti a livello locale, statale, nazionale e di paesi terzi, i trattati, i regolamenti e i diritti di terzi, inclusi,

- senza limite alcuno, il diritto alla riservatezza dei dati (ad es., normativa HIPAA), le comunicazioni internazionali, la trasmissione di informazioni tecniche o personali e le disposizioni di governo.
- 23.2. I presenti termini e condizioni come pure tutti i rapporti contrattuali e legali tra le parti sono disciplinati dalle leggi della Repubblica Federale di Germania con l'esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite dell'11 aprile 1980 sui contratti di compravendita internazionale di merci e con l'esclusione altresì delle disposizioni relative al conflitto di leggi.
- 23.3. Qualsiasi rivendicazione o controversia derivante da o connessa a questi termini generali e/o qualsiasi altro rapporto legale tra le parti verrà composta a Monaco di Baviera in Germania mediante arbitrato in conformità ai regolamenti di arbitrato della Camera di Commercio Internazionale.
- 23.4. La risoluzione di qualsiasi controversia sarà affidata a un arbitro, salvo che la rivendicazione di una parte superi 1 milione di euro, esclusi gli interessi e le spese legali, nel qual caso la risoluzione della controversia sarà affidata a un collegio di tre arbitri.
- 23.5. La lingua dell'arbitrato sarà l'inglese.
- 23.6. Il collegio arbitrale non assegnerà danni punitivi.
- 23.7. L'arbitrato si intende definitivo e vincolante, costituirà l'unico rimedio esclusivo riguardante qualsiasi rivendicazione e contropretesa avanzata e non potrà essere rivisto o non si potrà ricorrere in appello dinanzi ad alcun tribunale, salvo per l'applicazione.
- 23.8. Ogni parte dovrà sostenere i propri costi e spese e una quota uguale delle spese degli arbitri e amministrative dell'arbitrato.
- 23.9. Nulla di quanto contenuto nel presente accordo impedirà a Brainlab di richiedere un rimedio ingiuntivo o altro rimedio legale per prevenire la riproduzione, la divulgazione, l'uso, la conservazione o la distribuzione non autorizzati della proprietà intellettuale o di informazioni riservate di Brainlab.
- 23.10. Brainlab ha il diritto esclusivo di intentare una causa legale presso i tribunali della propria sede legale per il mancato pagamento dei Prodotti e dei Servizi forniti.
- 23.11. Qualora una qualsiasi parte dei termini e delle condizioni venga ritenuta nulla o inapplicabile, tale parte verrà trattata come separabile, lasciando validi i restanti termini e condizioni.
- 23.12. La clausola non valida verrà sostituita da una clausola valida, il cui contenuto si avvicini il più possibile allo scopo commerciale della clausola non valida.
- 23.13. Brainlab potrà delegare tutti o alcuni dei diritti o degli obblighi derivanti dai presenti termini e condizioni ad una delle sue Affiliate o a una terza parte.